AGJENCIA KOSOVARE E PRIVATIZIMIT
KOSOVSKA AGENCIJA ZA PRIVATIZACIJU
PRIVATISATION AGENCY OF KOSOVO

SHPALLJE PËR FURNIZIME DHE SHËRBIME

AKP e cila ka në Administrim të Drejtpërdrejtë Ndërmarrjen Shoqërore "Inex Sharr Planina " Brezovicë

SHPALLË këtë:

FTESË PËR OFERTË

PROCEDURA E NEGOCIUAR ME PUBLIKIM

I. LËNDA E KONTRATËS

Ftesë për ofertë për blerjen, instalimin dhe implementimin e një sistemi të kontrollit të qasjes me lexim QR Kode dhe RFID në qendrën e skijimit në Brezovicë, që përfshin:

- 8 porta hyrje/dalje (Gates) me teknologji të avancuar;
- 2 terminale shitjeje (POS);
- Softuer menaxhues me kapacitet zgjerimi.

II. SPECIFIKAT TEKNIKE

2.1 Pajisjet e Kontrollit të Qasjes – 8 njësi

- Lexim QR Kode dhe RFID (ISO 14443 / ISO 15693);
- Ekran për komunikim me përdoruesin;
- Sensore për parandalimin e hyrjeve të paautorizuara;
- Funksion hyrje/dalje me ndriçim sinjalizues;
- Rezistencë IP ≥ 54 për përdorim në ambiente të jashtme;
- Dizajn modular për zgjerime të mëvonshme.

2.2 Terminale Shitjeje (POS) – 2 njësi

- Ekran me prekje (Touch Screen);
- Lexues të integruar për RFID dhe QR Kode;
- Printer për bileta;
- Lidhje të sigurt LAN/Ëi-Fi;
- Integrim me sistemet fiskale lokale;
- Përgatitje për shitje online.

2.3 Softuer Menaxhues dhe Përcjellës

- Menaxhim përdoruesish dhe autorizimesh;
- Raportim në kohë reale dhe arkivim historik;
- Mbështetje për integrime me sisteme ERP, HR, etj.;
- Strukturë modulare për shtesa të ardhshme.

- E preferuar - Interfejsi i softuerit të mundësoj qasje në tri (3) gjuhë: Shqip, Serbisht dhe Anglisht.

III. KËRKESAT PËR OPERATORËT EKONOMIKË

- Minimum 3 vite përvojë në projektim, furnizim dhe instalim të sistemeve të ngjashme;
- Lista e projekteve të ngjashme të realizuara;
- Certifikata të cilësisë (ISO 9001, ISO/IEC 27001 ose ekuivalente);
- Letra reference nga klientë të mëparshëm;
- Manual teknik i sistemit të ofruar;
- Plani i implementimit dhe afatet kohore;
- instalimi dhe testimi i pajisjeve
- Garanci minimale 24 muaj dhe mbështetje teknike të mirëmbajtjes për së paku 12 muaj;
- Trajnim për personelin përgjegjës për operimin dhe mirëmbajtjen.

IV. AFATI I ZBATIMIT DHE DORËZIMIT

- Dorëzimi, instalimi dhe testimi duhet të përfundojnë brenda **45 ditësh** nga nënshkrimi i kontratës;
- Testimi përfundimtar bëhet në prani të përfaqësuesve të autoritetit kontraktues.

V. OFERTAT

- Kjo procedurë zhvillohet në përputhje me nenin 12 të Rregullores së brendshme të Prokurimit nr.04/2025 të Agjencisë Kosovare të Privatizimit, duke mundësuar pjesëmarrjen ndërkombëtare dhe duke siguruar transparencë dhe trajtim të barabartë për të gjithë operatorët ekonomikë.
  Ofertat nga operatorë ekonomikë ndërkombëtarë pranohen në kushte të barabarta, me kusht që të përmbushin të gjitha kërkesat teknike dhe ligjore të përcaktuara në këtë Ftesë.

- Të gjitha çmimet duhet të jenë të shprehura në euro (€), duke përfshirë të gjitha detyrimet, taksat, doganat dhe kostot e transportit sipas **Incoterm-it** të përcaktuar nga ofertuesi.

Incoterm	Paguhet nga Blerësi	Paguhet nga Shitësi	Rreziku kalon te Blerësi në
EXW (Nga Vendi i Shitësit)	Të gjitha kostot e transportit, eksportit/importit, sigurimit	Vetëm përgatit mallin në ambientet e veta	Në ambientet e shitësit
FCA (Dorëzim tek Transportuesi)	Nga vendi i dorëzimit e tutje	Deri në dorëzimin te transportuesi i parë	Në vendin e dakorduar
CIF (Kosto, Sigurim, Transport Detar)	Doganë hyrëse, transport të brendshëm	Eksport, transport detar, sigurim	Në portin e destinacionit
DDP (Dorëzim me Detyrime të Paguar)	Asgjë (shitësi paguan gjithçka)	Të gjitha kostot përfshirë doganën dhe TVSH	Në destinacionin përfundimtar
DPU (Dorëzim i Shkarkuar)	Veprimet pas shkarkimit	Të gjitha deri në shkarkim	Pasi mallrat janë shkarkuar
DAP (Dorëzim në Vend)	Taksat, dogana	Të gjitha të tjerat përfshirë transportin	Para shkarkimit

Për më shumë informata dhe udhëzime sa i përket detyrimeve doganore në Republikën e kosovës, ju lutem t`i referoheni dokumentit në shtojcë të kësaj shpallje:
"Detyrimet lidhur me Importin, Doganat dhe TVSH-në"

Oferta e paraqitur duhet të mbetet e vlefshme për të paktën gjashtëdhjetë (60) ditë kalendarike nga afati i fundit për dorëzimin e ofertave.

Vlerësimi do të bazohet në ofertën me çmimin më të ulët dhe teknikisht të përgjegjshme.

VI. ZGJIDHJA E KONTESTEVE

- Çdo Operator Ekonomik, i cili konsideron se gjatë ndonjë faze të procedurës së prokurimit (përfshirë njoftimin, përgatitjen e tenderit, paraqitjen e ofertës, vlerësimin, apo përzgjedhjen e ofertuesit fitues), janë shkelur të drejtat e tij apo janë evidentuar parregullsi, ka të drejtë të parashtrojë ankesë.
- Ankesa duhet të parashtrohet brenda një afati prej dhjetë (10) ditësh kalendarike nga dita e publikimit të njoftimit për përzgjedhjen e ofertuesit fitues, sipas kushteve të përcaktuara në dokumentacionin e tenderit.
- Ankesat paraqiten me shkrim pranë Komisionit Shqyrtues të Ankesave, i cili vepron në kuadër të Zyrës Qendrore të Agjencisë Kosovare të Privatizimit.
- Nëse operatori ekonomik nuk është I kënaqur me vendimin e komisionit për Shqyrtimin e ankesave, Autoriteti kompetent për zgjidhjen e kontesteve do të jetë Gjykata Komerciale e Republikës së Kosovës.

VII. AFATI KOHOR DHE VENDI PËR DORËZIMIN E OFERTAVE

Operatorët ekonomikë të interesuar mund të kërkojnë informata më të detajuara me shkrim nëpërmjet e-mailit zyrtar nga data **17/07/2025** deri më **05/08/2025 apo 20 ditë kalendarike** nga dita e publikimit apo shpalljes.

Dorëzimi i ofertave:

- Data e fundit për dorëzimin e ofertave 05/08/2024 ora 24:00h
- Adresa: Agjencia Kosovare e Privatizimit, Rr. Dritan Hoxha nr. 55, 10000 Prishtinë – Zyra për marrëdhënie me Publikun (PR) ose
- Nëpërmjet email-it në adresën elektronike: **info@pak-ks.org**

Hapja e ofertave:

- Bëhet nga "Komisioni për Vlerësimin dhe Negocimin e Ofertave" me datë: 06/08/2024, ora 10:00.

AGJENCIA KOSOVARE E PRIVATIZIMIT
KOSOVSKA AGENCIJA ZA PRIVATIZACIJU
PRIVATISATION AGENCY OF KOSOVO

NOTICE FOR SUPPLIES AND SERVICES

The Privatization Agency of Kosovo (PAK), which directly administers the Socially Owned Enterprise "Inex Sharr Planina" Brezovica

ANNOUNCES the following:

INVITATION TO TENDER

NEGOTIATED PROCEDURE WITH PUBLICATION

I. SUBJECT OF THE CONTRACT

Invitation to tender for the purchase, installation, and implementation of an access control system with QR Code and RFID reading at the ski center in Brezovica, which includes:

- 8 entrance/exit gates with advanced technology;
- 2 point-of-sale (POS) terminals;
- Management software with expansion capacity.

II. TECHNICAL SPECIFICATIONS

2.1 Access Control Equipment – 8 units
- QR Code and RFID reading (ISO 14443 / ISO 15693);
- User communication display;
- Sensors to prevent unauthorized access;
- Entry/exit function with signal lighting;
- IP rating ≥ 54 for outdoor use;
- Modular design for future upgrades.

2.2 Sales Terminals (POS) – 2 units
- Touch screen display;
- Integrated readers for RFID and QR Codes;
- Ticket printer;
- Secure LAN/Wi-Fi connection;
- Integration with local fiscal systems;
- Prepared for online sales.

2.3 Management and Monitoring Software
- User and authorization management;
- Real-time reporting and historical archiving;
- Support for ERP, HR system integrations, etc.;
- Modular structure for future upgrades.

Preferred – The software interface should allow access in three (3) languages: Albanian, Serbian, and English.

III. REQUIREMENTS FOR ECONOMIC OPERATORS

- Minimum of 3 years of experience in the design, supply, and installation of similar systems;
- List of completed similar projects;
- Quality certificates (ISO 9001, ISO/IEC 27001 or equivalent);
- Reference letters from previous clients;
- Technical manual of the offered system;
- Implementation plan and timeline;
- Installation and testing of equipment;
- Minimum 24-month warranty and technical maintenance support for at least 12 months;
- Training for personnel responsible for operation and maintenance.

IV. IMPLEMENTATION AND DELIVERY DEADLINE

Delivery, installation, and testing must be completed within 45 days from the contract signing date;

Final testing will be conducted in the presence of the contracting authority's representatives.

V. OFFERS

This procedure is conducted in accordance with Article 12 of the applicable internal Procurement Regulation No. 04/2025 of the Privatization Agency of Kosovo, allowing for international participation and ensuring transparency and equal treatment of all economic operators.

Offers from international economic operators are accepted under equal terms, provided they fulfill all technical and legal requirements stated in this Invitation.

All prices shall be quoted in Euro (€), inclusive of all applicable duties, taxes, customs, and transportation charges as per the Incoterm specified by the bidder.

Incoterm	Buyer Pays	Seller Pays	Risk Transfers To Buyer At
EXW (Ex Works)	All transport, export/import, insurance	Only prepares goods at seller's location	Seller's premises
FCA (Free Carrier)	From agreed place onward	Until goods delivered to first carrier	At agreed location
CIF (Cost, Insurance, Freight)	Import/customs, inland delivery	Export, sea freight, insurance	Port of destination
DDP (Delivered Duty Paid)	Nothing (seller pays all)	All costs incl. taxes and customs	Final destination
DPU (Delivered at Place Unloaded)	Post-unloading activities	Everything up to unloading	Once goods are unloaded
DAP (Delivered at Place)	Duties, customs	Everything else incl. delivery	Before unloading

For more information and guidance on customs obligations in the Republic of Kosovo, please refer to the annex of this announcement:

“Importation, Customs, and VAT Responsibilities”
The submitted offer must remain valid for a minimum of sixty (60) calendar days from the deadline for submission of offers.
Evaluation will be based on to the lowest-priced, technically responsive offer.

VI. DISPUTE RESOLUTION

- Any Economic Operator who considers that during any phase of the procurement procedure (including the announcement, preparation of the tender, submission of the offer, evaluation, or selection of the winning bidder) their rights have been violated or irregularities have been observed, has the right to submit a complaint.
- The complaint must be submitted within ten (10) calendar days from the date of publication of the notice on the selection of the winning bidder, in accordance with the conditions specified in the tender documentation.
  Complaints shall be submitted in writing to the Complaints Review Committee, which operates within the Central Office of the Privatization Agency of Kosovo.
- In the event that the economic operator is not satisfied with the decision of the Complaints Review Committee of the Privatization Agency of Kosovo, they have the right to seek judicial protection by filing a lawsuit before the Commercial Court of the Republic of Kosovo, which is the competent authority for resolving disputes arising from procurement procedures and contractual relations related to supply and services.

VII. DEADLINE AND PLACE FOR SUBMISSION OF OFFERS

Interested economic operators may request more detailed information in writing via the official email from **17/07/2025** until **05/08/2025** or 20 calendar days from the publication date.

Submission of offers:

Deadline for submission: 05/08/2025 at 24:00h

Address: Privatization Agency of Kosovo, Dritan Hoxha St. No. 55, 10000 Pristina – Public Relations Office (PR) or

Via email to: **info@pak-ks.org**

Opening of offers:
Will be done by the “Evaluation and Negotiation Committee” on: **06/08/2025, at 10:00h**.

AGJENCIA KOSOVARE E PRIVATIZIMIT
KOSOVSKA AGENCIJA ZA PRIVATIZACIJU
PRIVATISATION AGENCY OF KOSOVO

OBAVEŠTENJE ZA NABAVKU I USLUGE

Agencija Kosovske Privatizacije (AKP), koja direktno upravlja Društvenim Preduzećem "Inex Sharr Planina" Brezovica

OBJAVLJUJE sledeće:

POZIV ZA DOSTAVLJANJE PONUDE

PREGOVARAČKI POSTUPAK SA OBJAVOM

I. PREDMET UGOVORA

Poziv za dostavljanje ponude za kupovinu, instalaciju i implementaciju sistema kontrole pristupa sa čitanjem QR koda i RFID-a u ski centru u Brezovici, koji uključuje:

- 8 ulazno/izlaznih kapija sa naprednom tehnologijom;
- 2 prodajna terminala (POS);
- Softver za upravljanje sa mogućnošću proširenja.

II. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

2.1 Oprema za kontrolu pristupa – 8 jedinica

- Čitanje QR koda i RFID (ISO 14443 / ISO 15693);
- Ekran za komunikaciju sa korisnikom;
- Senzori za sprečavanje neovlašćenog ulaza;
- Funkcija ulaza/izlaza sa signalnim osvetljenjem;
- IP zaštita ≥ 54 za spoljašnju upotrebu;
- Modularni dizajn za buduće nadogradnje.

2.2 Prodajni terminali (POS) – 2 jedinice

- Ekran osetljiv na dodir;
- Integrisani čitači za RFID i QR kodove;
- Štampač za karte;
- Sigurna LAN/Wi-Fi veza;
- Integracija sa lokalnim fiskalnim sistemima;
- Priprema za online prodaju.

2.3 Softver za upravljanje i praćenje

- Upravljanje korisnicima i ovlašćenjima;
- Izveštavanje u realnom vremenu i istorijska arhiva;
- Podrška za integraciju sa ERP, HR sistemima itd.;
- Modularna struktura za buduće nadogradnje.

Poželjno – Softverski interfejs treba da omogući pristup na tri (3) jezika: albanski, srpski i engleski.

III. ZAHTEVI ZA EKONOMSKE OPERATORE

- Minimum 3 godine iskustva u projektovanju, isporuci i instalaciji sličnih sistema;
- Lista realizovanih sličnih projekata;
- Sertifikati kvaliteta (ISO 9001, ISO/IEC 27001 ili ekvivalentni);
- Pisma preporuke od prethodnih klijenata;
- Tehnički priručnik za ponuđeni sistem;
- Plan implementacije i vremenski rokovi;
- Instalacija i testiranje opreme;
- Minimalna garancija od 24 meseca i tehnička podrška za održavanje najmanje 12 meseci;
- Obuka osoblja odgovornog za rad i održavanje.

IV. ROK ZA IMPLEMENTACIJU I ISPORUKU

Isporuka, instalacija i testiranje moraju se završiti u roku od 45 dana od dana potpisivanja ugovora;

Završno testiranje se vrši u prisustvu predstavnika ugovornog organa.

V. PONUDE

Ovaj postupak se sprovodi u skladu sa članom 12 važećeg internog Pravilnika o javnim nabavkama Br. 04/2025 Kosovske Agencije za Privatizaciju, omogućavajući međunarodno učešće i obezbeđujući transparentnost i ravnopravan tretman svih ekonomskih operatera. Ponude međunarodnih ekonomskih operatera prihvataju se pod jednakim uslovima, pod uslovom da ispunjavaju sve tehničke i pravne zahteve navedene u ovom Pozivu.

- Sve cene moraju biti izražene u evrima (€), uključujući sve obaveze, poreze, carinske dažbine i troškove transporta prema Incoterm-u koji navede ponuđač.

Incoterm	Plaća Kupac	Plaća Prodavac	Rizik prelazi na Kupca u
EXW (Sa lokacije prodavca)	Sav transport, izvoz/uvoz, osiguranje	Samo priprema robu u svojim prostorijama	U prostorijama prodavca
FCA (Besplatno kod prevoznika)	Od mesta isporuke dalje	Do isporuke prvom prevozniku	Na dogovorenoj lokaciji
CIF (Cena, osiguranje i transport morem)	Uvozna carina, lokalni transport	Izvoz, prevoz morem, osiguranje	U luci odredišta
DDP (Isporučeno sa plaćenim dažbinama)	Ništa (prodavac snosi sve troškove)	Svi troškovi uključujući carinu i PDV	Na krajnjoj lokaciji
DPU (Isporučeno i istovareno)	Nakon istovara	Sve do trenutka istovara	Kada roba bude istovarena
DAP (Isporučeno na mesto)	Dažbine, carina	Sve ostalo uključujući transport	Pre istovara

Za više informacija i uputstava u vezi sa carinskim obavezama u Republici Kosovo, molimo vas da se obratite dokumentu u prilogu ovog oglasa:
„Obaveze u vezi sa uvozom, carinom i PDV-om"

Podneta ponuda mora ostati važeća najmanje šezdeset (60) kalendarskih dana od roka za podnošenje ponuda.

Evaluacija će se zasnivati na tehnički prihvatljivoj ponudi sa najnižom cenom.

VI. REŠAVANJE SPOROVA

- Svaki ekonomski operater koji smatra da su tokom bilo koje faze postupka javne nabavke (uključujući objavu, pripremu tendera, podnošenje ponude, ocenjivanje ili izbor pobedničkog ponuđača) njegova prava prekršena ili da su uočene nepravilnosti, ima pravo da podnese žalbu.

- Žalba se mora podneti u roku od deset (10) kalendarskih dana od dana objavljivanja obaveštenja o izboru pobedničkog ponuđača, u skladu sa uslovima navedenim u tenderskoj dokumentaciji.

- Žalbe se podnose u pisanoj formi Komisiji za razmatranje žalbi, koja deluje u okviru Centralne kancelarije Kosovske Agencije za Privatizaciju.
- U slučaju da ekonomski operater nije zadovoljan odlukom Komisije za razmatranje žalbi Agencije za Privatizaciju Kosova, ima pravo da traži sudsku zaštitu putem tužbe pred Privrednim sudom Republike Kosovo, koji je nadležni organ za rešavanje sporova proisteklih iz postupaka javnih nabavki i ugovornih odnosa u vezi sa snabdevanjem i uslugama.

VII. ROK I MESTO ZA DOSTAVLJANJE PONUDA

Zainteresovani ekonomski operateri mogu tražiti detaljnije informacije u pisanom obliku putem zvaničnog e-maila od **17/07/2025**. do **05/08/2025**. ili 20 kalendarskih dana od dana objave.

Dostavljanje ponuda:
Krajnji rok za dostavu ponuda: 05.08.2024. do 24:00 časova
Adresa: Agencija Kosovske Privatizacije, ul. Dritan Hodža br. 55, 10000 Priština – Kancelarija za odnose sa javnošću (PR) ili
putem e-maila na adresu: **info@pak-ks.org**

Otvaranje ponuda:
Izvršiće ga "Komisija za ocenu i pregovaranje o ponudama" dana: **06.08.2024. u 10:00** časova.